LE BEAU DANUBE BLEU

(THE BEAUTIFUL BLUE DANUBE.)

VALSE CHANTÉE

DE

JOHANN STRAUSS

DE VIENNE

TRANSCRIPTION VARIÉE POUR CHANT

PAR

J.B WEKERLIN

Pr. 75¢

Nº 1. SOPRANO IN D.

Nº 2. MEZZO SOPRANO IN C.

Thos. Russell, Lith. & Print.

NEW-YORK, G. SCHIRMER, 701 BROADWAY.

Entered according to Act of Congress in the year 1876 by G. Schirmer in the Office of the Librarian of Congress at Washington.

THE

BEAUTIFUL BLUE DANUBE

(LE BEAU DANUBE BLEU.)

Célèbre Valse de JOHANN STRAUSS. SOPRANO. *Transcrite par* WEKERLIN.

Allegretto moderato.

Piano.

p *pp* *mf* *cresc.*

sfz *sfz* *f* *sfz*

p *legato.*

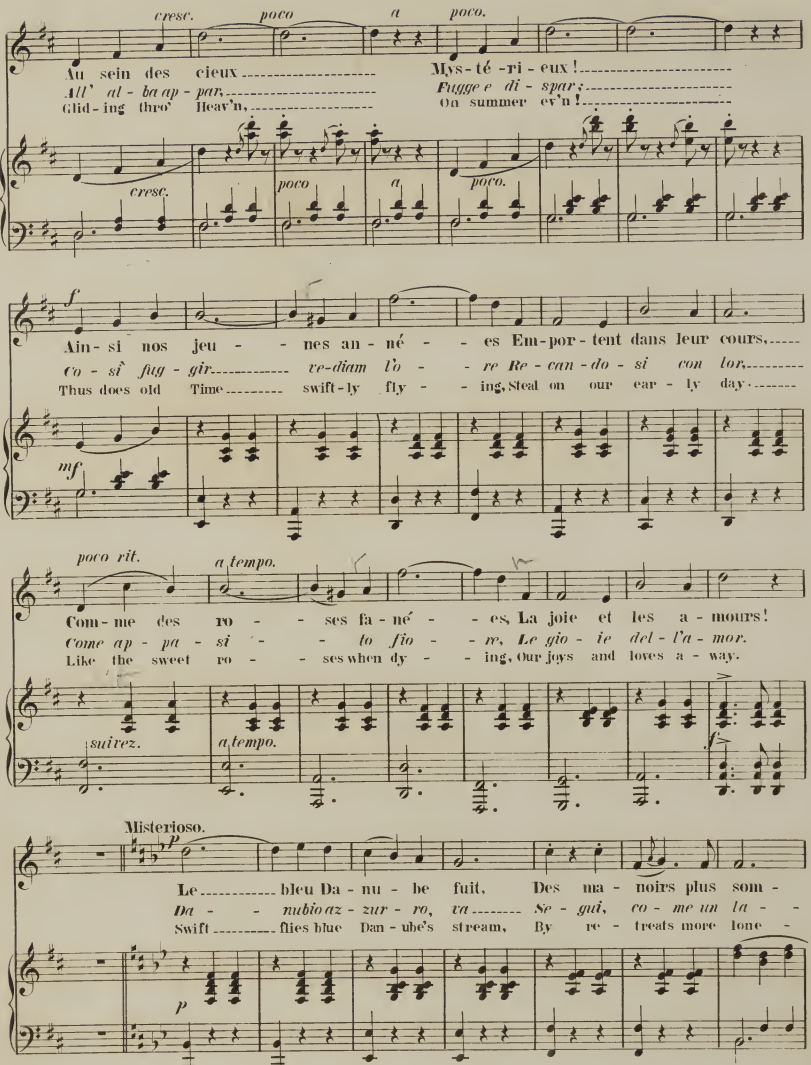
Fleuve d'a - zur, Sur ton flot pur.
Fiu-me si bel, *Co-lor di ciel,*
Sweet a - zure stream, On thy waves beam,

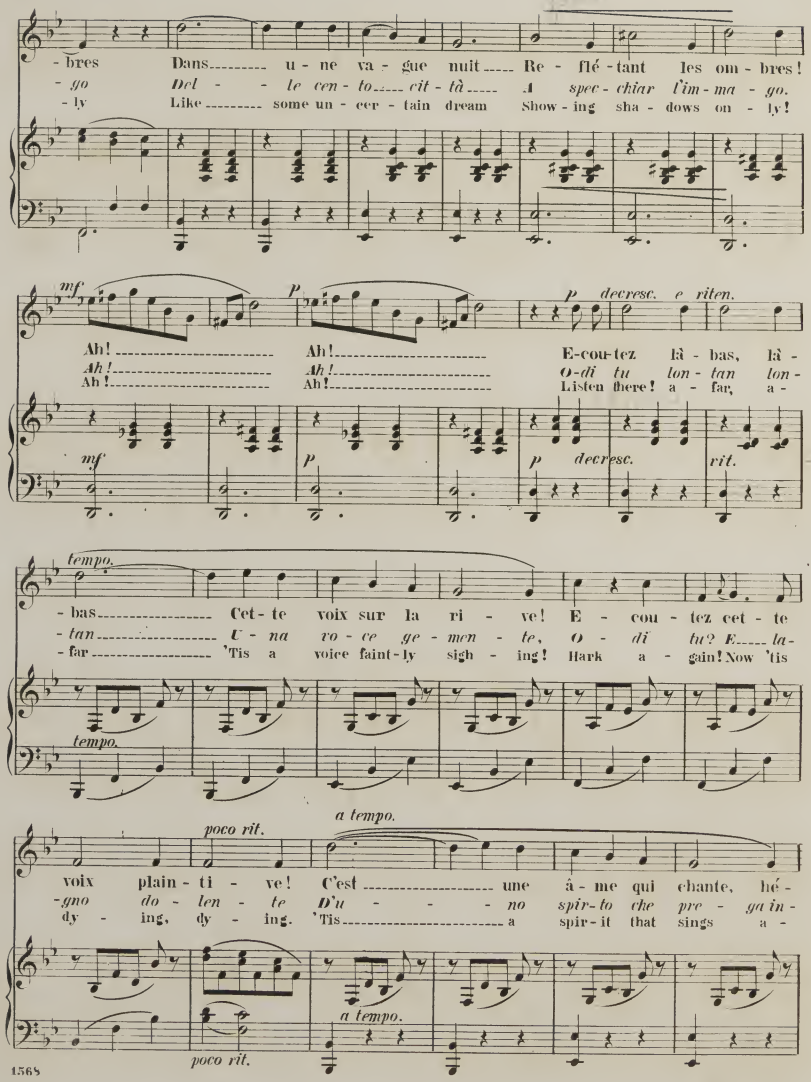
p *pp* *pp*

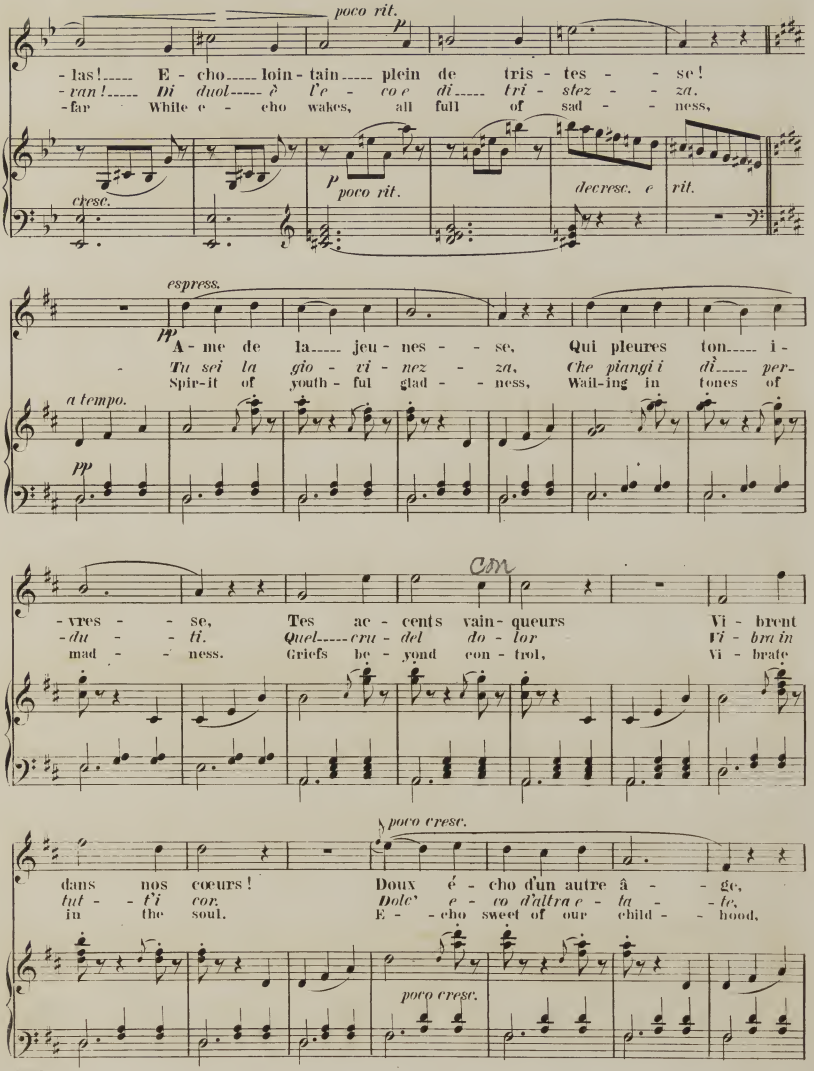
Glis - se la voi - - - le, Comme une é - toi - - - - le
Su te il bat - tel - - - to, *A - gile e snel - - - - to,*
Glides the sail white, Like a star bright,

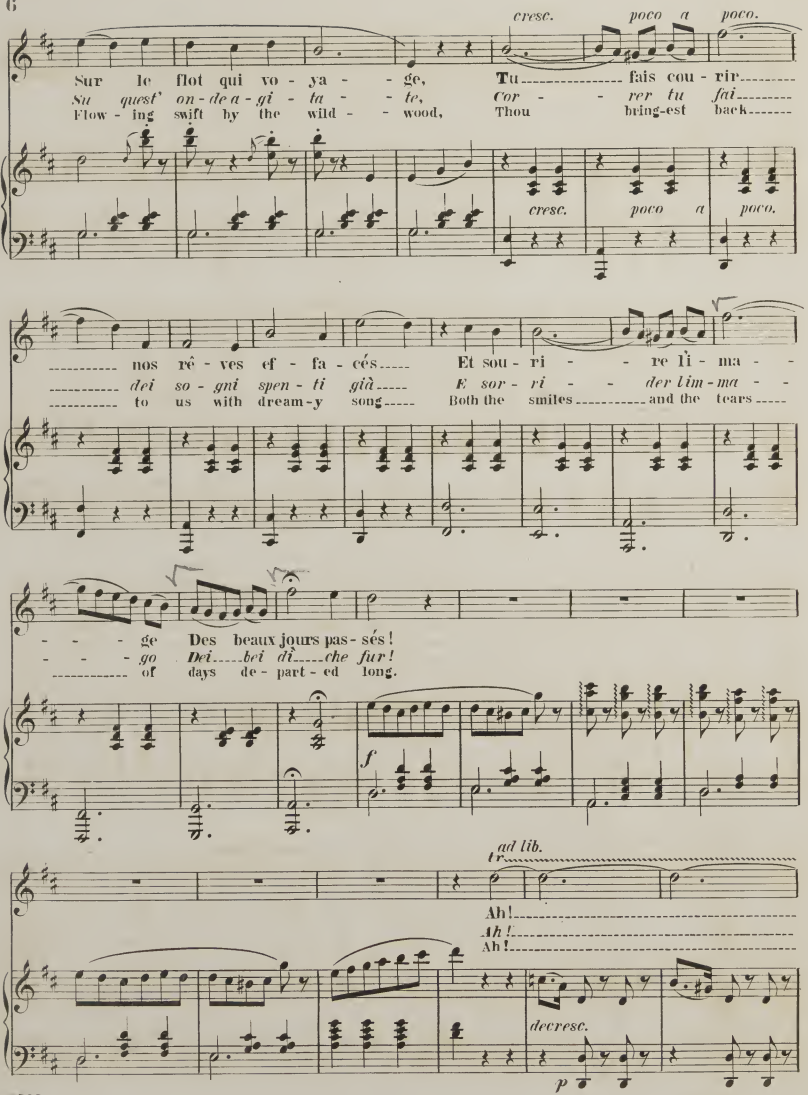
pp *pp*

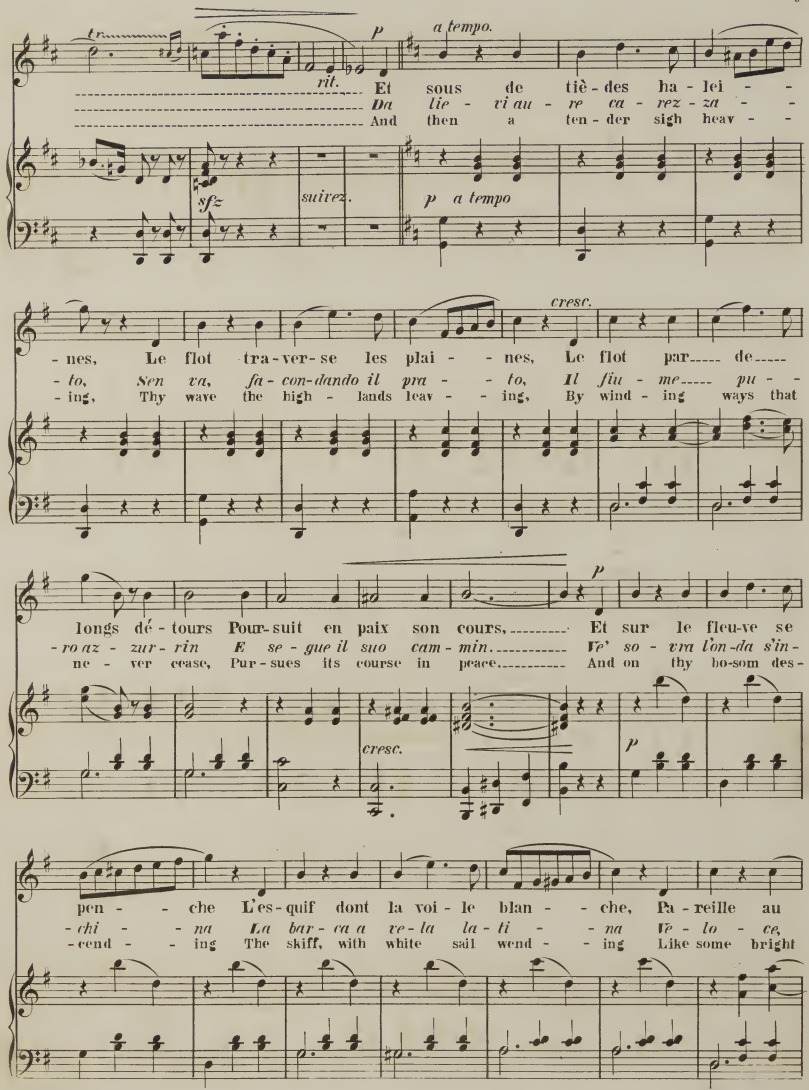
Entered according to Act of Congress, in the year 1871, by G. Schirmer, in the Office of the Librarian of Congress, at Washington.

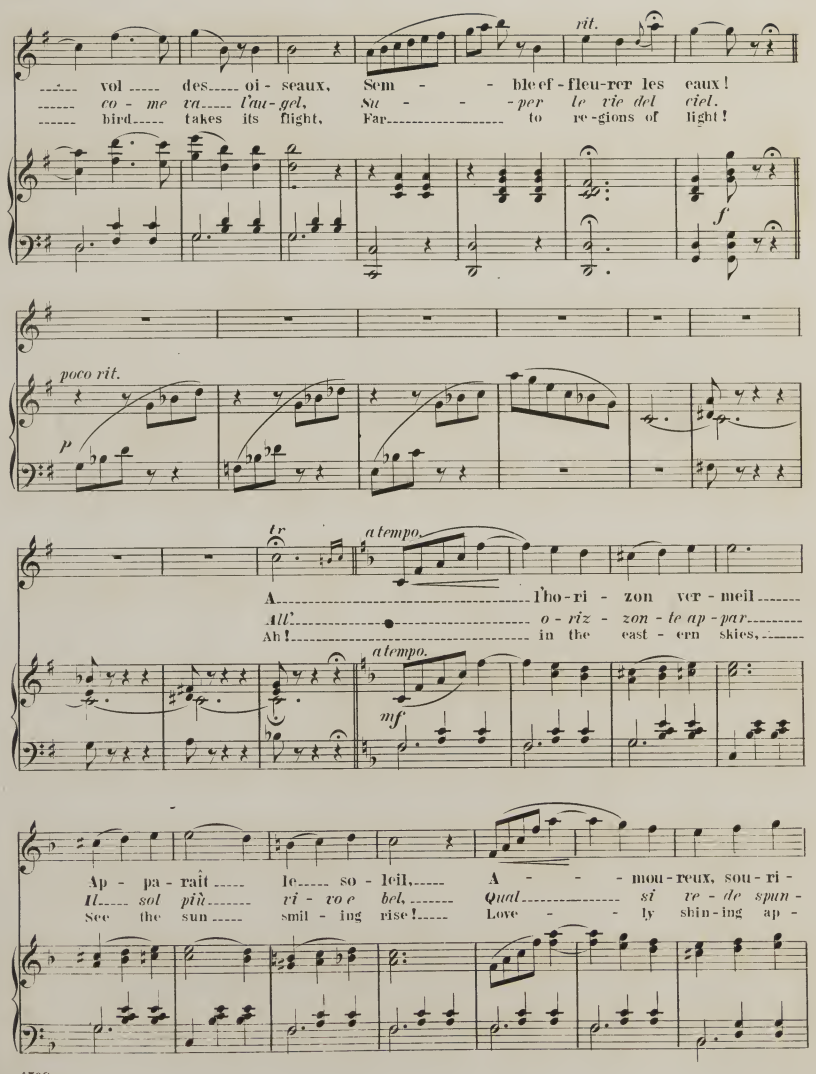

cresc.
poco
a
poco.
Au sein des cieux
All' al - ba ap - par,
Glid - ing thro'
Heav'n,
Mys - té - ri - eux !
Fugge e di - spar;
On summer ev'n !
f
Ain - si nos jeu - - nes an - né - - es Em - por - tent dans leur cours,
Co - sì fug - gir ve-diam l'o - re Re - can - do - si con lor,
Thus does old Time swift - ly fly - ing, Steal on our ear - ly day
mf
poco rit.
a tempo.
Com - me des ro - ses fa - né - es, La joie et les a - mours!
Come ap - pa - si - to fio - re, Le gio - ie del - l'a - mor.
Like the sweet ro - ses when dy - ing, Our joys and loves a - way.
suivez.
a tempo.
f
Misterioso.
p
Le bleu Da - nu - be fuit, Des ma - noirs plus som -
Da - nubio az - zur - ro, va Se - gui, co - me un la -
Swift flies blue Dan - ube's stream, By re - treats more lone -
p

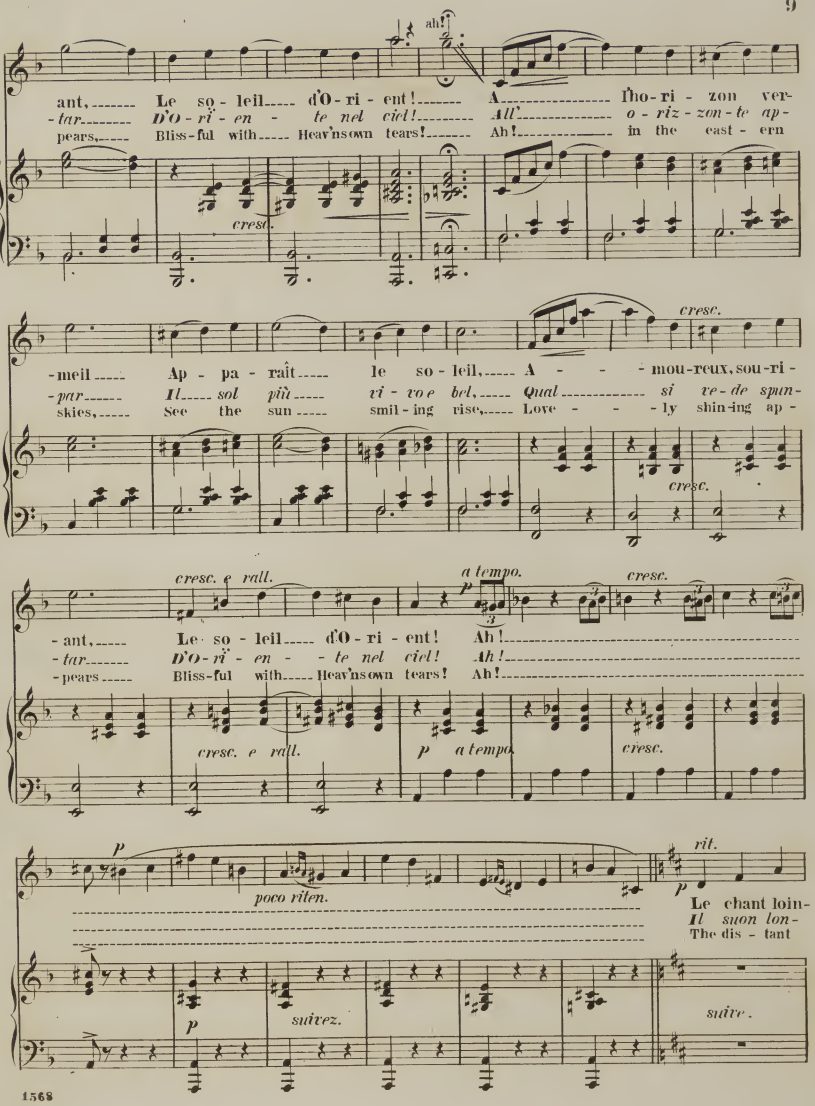

- bres Dans une va - gue nuit Re - flé - tant les om - bres!
- go Del - le cen - to cit - tà A spec - chiar l'im - ma - go.
- ly Like some un - cer - tain dream Show - ing sha - dows on - ly!
mf
p
p decresc. e riten.
Ah! Ah! E-cou-tez là - bas, là -
Ah! Ah! O-di tu lon - tan lon -
Ah! Ah! Listen there! a - far, a -
mf
p
p decresc.
rit.
tempo.
- bas Cet - te voix sur la ri - ve! E - cou - tez cet - te
- tan U - na vo - ce ge - men - te, O - di tu? E - la -
- far 'Tis a voice faint - ly sigh - ing! Hark a - gain! Now 'tis
tempo.
poco rit.
a tempo.
voix plain - ti - ve! C'est une â - me qui chante, hé -
-gno do - len - te D'u - no spir-to che pre - ga in -
dy - ing, dy - ing. 'Tis a spir - it that sings a -
a tempo.
poco rit.

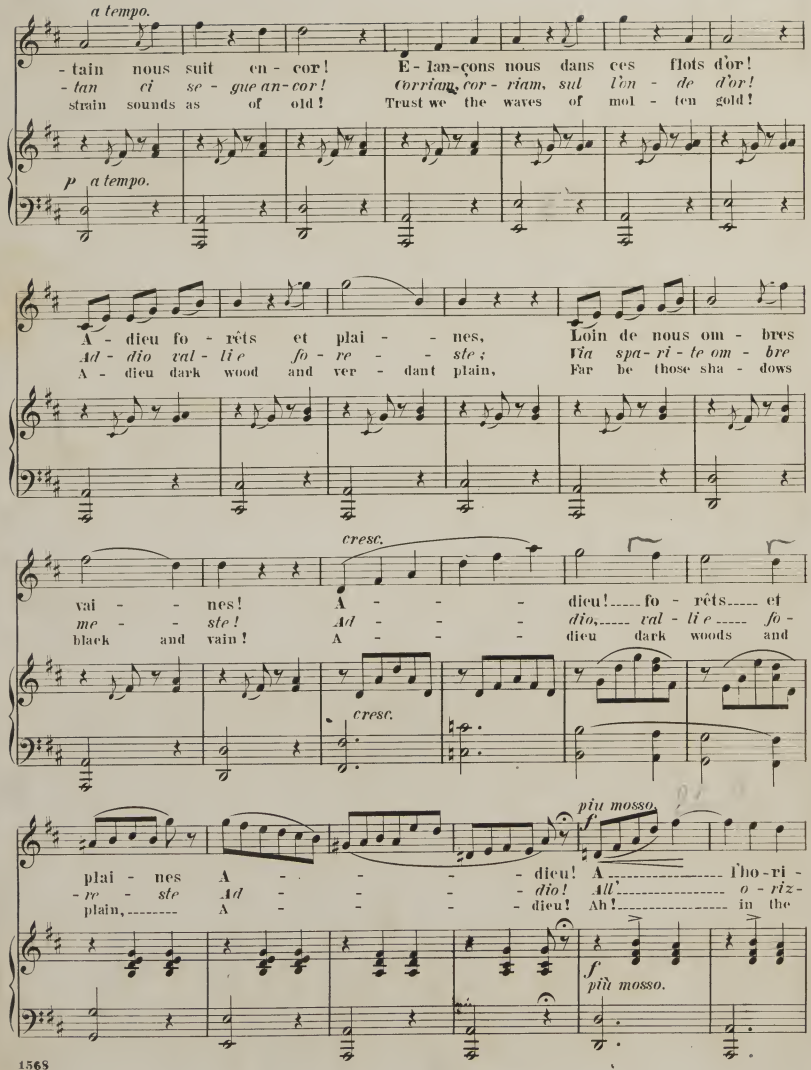

poco rit.
- las! E - cho loin - tain plein de tris - tes - se!
- ran! Di duol- è l'e - co di- tri - stez - za.
- far While e - cho wakes, all full of sad - ness,
cresc.
p poco rit.
decresc. e rit.
espress.
A - me de la- jeu - nes - se, Qui pleures ton- i -
Tu sei la gio - vi - nez - za, Che piangi i di- per-
Spir-it of youth - ful glad - ness, Wail-ing in tones of
a tempo.
pp
- vres - se, Tes ac - cents vain- queurs Vi - brent
- du - ti. Quel- cru - del do - lor Vi - bra in
mad - ness. Griefs be - yond con - trol, Vi - brate
poco cresc.
dans nos cœurs! Doux é - cho d'un autre â - ge,
tut - t'i cor. Dolc' e - co d'altra e - ta - te,
in the soul. E - cho sweet of our child - hood,
poco cresc.

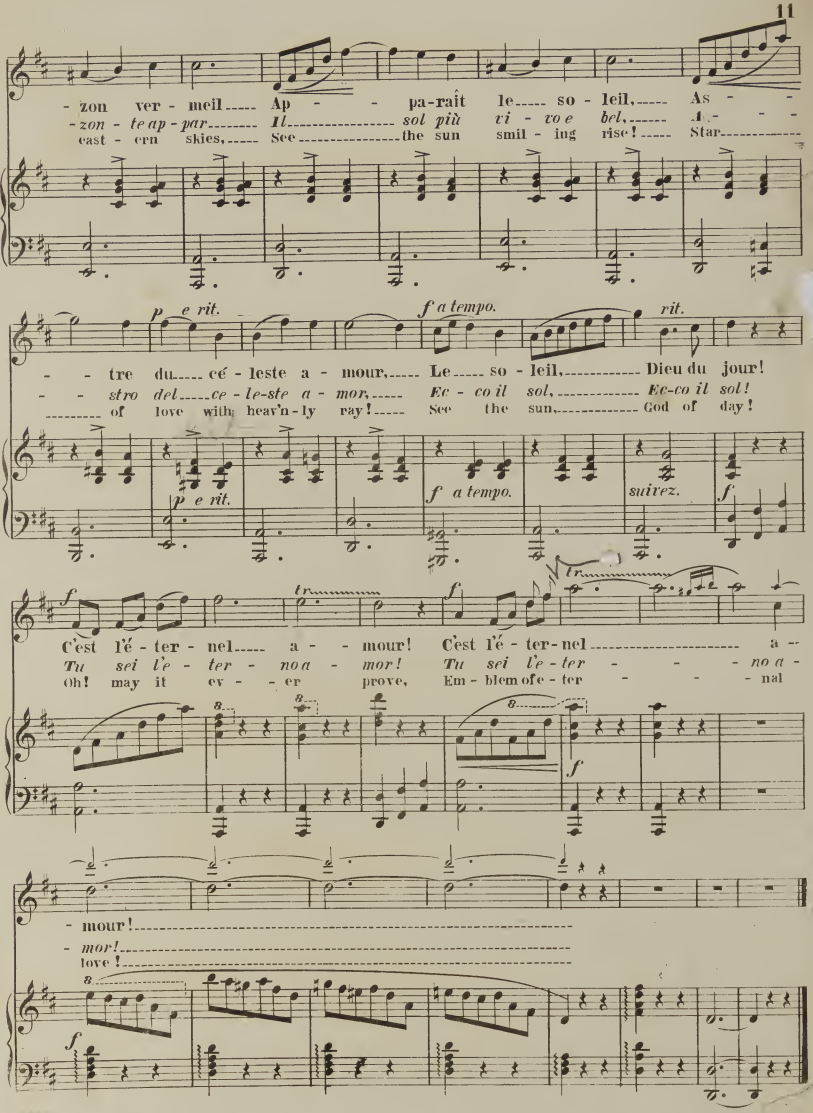

cresc.
poco a poco.
Sur le flot qui vo - ya - - ge, Tu fais cou - rir
Su quest' on - de a - gi - ta - - te, Cor - - rer tu fai
Flow - ing swift by the wild - - wood, Thou bring-est back
cresc.
poco a poco.
nos rê - ves ef - fa - cés Et sou - ri - - re li - ma - -
dei so - gni spen - ti già E sor - ri - - der lim - ma - -
to us with dream-y song Both the smiles and the tears
- - - ge Des beaux jours pas - sés !
- - - go Dei bei dì che fur !
of days de - part - ed long.
f
tr
ad lib.
Ah !
Ah !
Ah !
decresc.
p


tr
p
a tempo.
rit.
Et sous de tiè - des ha - lei - -
Da lie - vi au - re ca - rez - za - -
And then a ten - der sigh heav - -
sfz
suivez.
p a tempo
cresc.
- nes, Le flot tra - ver - se les plai - - nes, Le flot par----- de-----
- to, Sen va, fa - con - dando il pra - - to, Il fiu - me----- pu - -
- ing, Thy wave the high - lands leav - - ing, By wind - ing ways that
p
longs dé - tours Pour - suit en paix son cours, ---------- Et sur le fleu - ve se
- ro az - zur - rin E se - gue il suo cam - min. ---------- Ve' so - vra l'on - da s'in -
ne - ver cease, Pur - sues its course in peace. ---------- And on thy bo - som des -
cresc.
p
pen - - che L'es - quif dont la voi - le blan - - che, Pa - reille au
- chi - - na La bar - ca a ve - la la - ti - - na Ve - lo - ce,
- cend - - ing The skiff, with white sail wend - - ing Like some bright


rit.
vol des oi - seaux, Sem - - ble ef - fleu-rer les eaux!
co - me va l'au-gel, Su - - - per le vie del ciel.
bird takes its flight, Far - - - - - to re-gions of light!
f
poco rit.
p
tr
a tempo.
A l'ho-ri - zon ver - meil
All' o - riz - zon - te ap - par
Ah! in the east - ern skies,
a tempo.
mf
Ap - pa - raît le so - leil, A - - - mou-reux, sou-ri -
Il sol più vi - vo e bel, Qual - - - si ve - de spun -
See the sun smil - ing rise! Love - - ly shin-ing ap -


ah!
ant, Le so - leil d'O - ri - ent! A - ho - ri - zon ver-
-tar D'O - ri - en - te nel ciel! All' o - riz - zon - te ap-
pears, Bliss-ful with Heav'ns own tears! Ah! in the east - ern
cresc.
-meil Ap - pa - raît le so - leil, A - - - mou-reux, sou-ri -
-par Il sol più vi - vo e bel, Qual si ve - de spun -
skies, See the sun smil - ing rise, Love - - - ly shin-ing ap -
cresc.
cresc. e rall.
a tempo.
cresc.
- ant, Le so - leil d'O - ri - ent! Ah!
- tar D'O - ri - en - te nel ciel! Ah!
- pears Bliss-ful with Heav'ns own tears! Ah!
cresc. e rall.
p a tempo.
cresc.
p
poco riten.
rit.
p
Le chant loin-
Il suon lon -
The dis - tant
p
suivez.
suive.


a tempo.
-tain nous suit en-cor!
-tan ci se-gue an-cor!
strain sounds as of old!
E-lan-çons nous dans ces flots d'or!
Corriam, cor-riam, sul l'on-de d'or!
Trust we the waves of mol-ten gold!
p a tempo.
A-dieu fo-rêts et plai-nes,
Ad-dio val-li e fo-re-ste;
A-dieu dark wood and ver-dant plain,
Loin de nous om-bres
Via spa-ri-te om-bre
Far be those sha-dows
cresc.
vai-nes!
me-ste!
black and vain!
A-dieu!
Ad-dio,
A-dieu
fo-rêts
val-li e
dark woods
et
fo-
and
cresc.
più mosso.
f
plai-nes
-re-ste
plain,
A-dieu!
Ad-dio!
A-dieu!
A l'ho-ri-
All' o-riz-
Ah! in the
f
più mosso.


- zon ver - meil ---- Ap - - pa-raît le ---- so - leil, ---- As - -
- zon - te ap - par ---- Il ---- sol più vi - vo e bel, ---- A - - -
east - ern skies, ---- See ---- the sun smil - ing rise! ---- Star ----
- - tre du ---- cé - leste a - mour, ---- Le ---- so - leil, ---- Dieu du jour!
- - stro del ---- ce - le-ste a - mor, ---- Ec - co il sol, ---- Ec-co il sol!
---- of love with heav'n-ly ray! ---- See the sun, ---- God of day!
p e rit.
f a tempo.
rit.
p e rit.
f a tempo.
suivez.
C'est l'é - ter - nel ---- a - - mour! C'est l'é - ter - nel ---- a -
Tu sei l'e - ter - no a - mor! Tu sei l'e - ter - - - - no a -
Oh! may it ev - - er prove, Em - blem of e - ter - - - - nal
- mour! ----
- mor! ----
love! ----